

В пещере было очень сухо.

По стене пещеры медленно ползла улитка, оставляя за собой мокрый след. Когда она коснулась пальцами усиков, улитка сжалась в раковину и перестала двигаться.

Ян Цзань Син убрала руку, посмотрела на чёрную и пустую дыру, в которой она находилась, и тихо вздохнула.

Проработав сверхурочно пять дней подряд, она выдохлась. Она купила обед на вынос в магазине внизу, но заснула, не успев его съесть. Когда девушка проснулась, то попала в такое жуткое место. Трудно сказать, что она чувствовала в этот момент.

Как только она открыла глаза, то увидела огромное чёрное существо, выходящее из воды. Она подсознательно оттолкнула девушку рядом с собой, а затем услышала, как кто-то назвал девушку "Юнь Синь", а также, возможно, её имя "юная леди Ян".

Хотя она была обычным человеком из рабочего класса, и не было смысла называть её "юная леди".

Она не знала, как долго размышляла над своими обстоятельствами, пока не увидела два слова "Цань Син", написанные на нефритовом кулоне, который висел у неё на поясе, Ян Цань Син смутно догадалась, возможно, она путешествовала во времени и пространстве, трансигрируя в роман по миру совершенствования под названием "Пик Небесной Стыни".

Янь Цзань Син не была такой уж общительной, она добросовестно и честно работала. Единственным её хобби было чтение интернет-романов. Среди них "Совершенствование Золотой Ладони" была её любимым жанром. Книга с десятью-двадцатью миллионами знаков могла быть использована для того, чтобы скоротать много времени. Только за последние несколько лет она прочитала около пятидесяти или ста романов о совершенствовании. Сюжеты были практически одинаковыми, не более чем "тридцать лет в Хэдуне и тридцать лет в Хэси (1): не стоит запугивать молодёжь" и "расторжение брака, пощечины, никчёмное существо и обретение силы через совершенствование". Она могла бы пересказать всю эту рутину, но иногда авторы подправляли некоторые вещи и смешивали сюжет. Причина, по которой она была так уверена, что эта книга - "Пик Небесной Стыни", заключалась в имени "Ян Цзань Син".

"Ян Цань Син" - это имя девушки, персонажа второго плана в "Пике Небесной Стыни", у которой были те же имя и фамилия, что и у неё. К сожалению, эта пушечное мясо второго плана была забита до смерти главным героем в течение семи глав после появления. От начала до конца не наберётся и трёх глав с её участием. Тем не менее она была лишь одной из ступеней на пути главного героя к контратаке и пощёчинам, которые в будущем он будет раздавать направо и налево.

Это была человеческая трагедия.

Если она правильно помнила, в оригинальном произведении "юная леди Ян" ревновала Лю Юнь Синь к жениху, Ван Шао. Воспользовавшись тем, что Му Цэн Сяо боролся с демоническим зверем, она столкнула Лю Юнь Синь в воду, пока та была в оцепенении, намереваясь убить. Чтобы спасти Лю Юнь Синь, свою возлюбленную с детства, Му Цэн Сяо прыгнул в воду и попал в пещеру к демоническому зверю "Юю", добыл тайное сокровище, прорвался и продвинулся под водой, наконец, убил демонического зверя и вернулся на землю.

Первое, что сделал Му Цэн Сяо, вернувшись, – дал пощёчину юной леди Ян, которая пыталась убить Лю Юнь Синь на глазах у всех, и таким образом завязал смертельную вражду с Ван Шао. Таким образом, включился режим "я – главный герой, я собираюсь отомстить и набить морду всем и каждому".

Хотя сюжет был клишированным, он также был обоснованным и логичным. Просто Ян Цзань Син, которая в этот момент трансформировалась, увидела демонического зверя Юя и подсознательно оттолкнула Лю Юнь Синь в сторону, поэтому сама упала в воду, и именно ей не повезло, что демонический зверь утащил её в пещеру.

Ян Цзань Син встала и огляделась. Было очень темно, над головой виднелся лишь просвет, но он был очень далеко. Янь Цзань Син дважды крикнула, но не успел звук пройти и половины пещеры, как кто-то рассеял его буквально по щелчку пальцев.

Вокруг не было никого, даже животных, только улитка в своей раковине. Она сорвала улитку со стены пещеры и смело пошла вперёд.

Земля была очень мягкой, когда она зачерпнула её руками, это был сухой белый песок, совсем как в пустыне. Очевидно, она упала в воду, но в этой "подводной" пещере не было ни капли воды. Такие ненаучные вещи могут происходить только в романах о совершенствовании. Но... если так будет продолжаться, не умрёт ли она от жажды, прежде чем найдёт выход?

В оригинальном романе, после того, как главный герой получил свою золотую ладонь, как он нашёл выход? Золотая ладонь... Да, а где она вообще находится?

Ян Цзань Син только подумала об этом, как вдруг почувствовала боль в кончике пальца. Она посмотрела вниз, и в слабом свете над головой увидела, что улитка, которую она держала на ладони, переползла на кончик пальца, где появилось небольшое красное пятно.

"Кровотечение?" – Янь Цзань Син была ошеломлена.

Даже если улитка укусит, кровь не пойдёт, верно? Что это была за ненаучная обстановка?

В следующее мгновение земля под её ногами задрожала, а стены пещеры начали крошиться, роняя один за другим обломки камней. Янь Цзань Син прикрыла голову и присела на корточки, и в тот момент, когда она пыталась найти место, где можно спрятаться, она увидела на своей ладони странный свет, отличный от света над головой. Он был ослепительным и

исходил из её ладони, отчего девушке показалось, что её обожгло огнем.

Свет исходил от улитки с цветочной раковиной.

Улитка размером с ноготь постепенно расплывалась, и в ярком свете она превратилась в прозрачную жемчужину, жемчужина казалась живой. Кровь, вытекающая из её пальца, всосалась в жемчужину, окрасив её в красный цвет.

Она не знала, сколько прошло времени, но дрожь под ногами прекратилась, и свет рассеялся.

Янь Цзань Син стояла неподвижно и смотрела на красную жемчужину в своей ладони.

Жемчужина была размером с глазное яблоко, ледяная, как стеклянная бусина. На первый взгляд она казалась красной, но при ближайшем рассмотрении внутри прозрачной жемчужины виднелось скопление языков пламени. Пламя продолжало гореть, словно никогда не погаснет.

- Жемчужина Сяо Юань... - пробормотала Ян Цзань Син.

В оригинальном романе эта жемчужина была золотой ладонью (2) главного героя, Му Цэн Сяо. Эта жемчужина Сяо Юань была всемогущей. Она могла не только чувствовать духовные сокровища, но и повышать совершенствование, сокращать время прорыва и пополнять запас здоровья в критические моменты. Это был артефакт, который был важен для сюжета. Именно из-за этой жемчужины Му Цэн Сяо, которого оскорбляли и называли ничтожеством, поспешил на испытание в секту Тайянь, когда его уровень совершенствования резко вырос. Он сразу же поднялся с уровня Очищения Ци до уровня Заложения Основ, а на ранней стадии Золотого Ядра он занял главное место на отборочном конкурсе, без проблем войдя в секту и став учеником Тайянь.

Теперь Лю Юнь Синь больше не была в опасности, героем, спасшим красавицу, была она сама, тем, кто упал в воду, была она сама, тем, кого демонический зверь утащил в песчаную пещеру, была она сама, тем, кто получил золотую ладонь Сяо Юань, тоже была она.

"Итак", - размышляла Ян Цзань Син. - "Изменился ли сюжет?"

Как только она подумала об этом, жемчужина Сяо Юань в её руке внезапно превратилась в облако красного дыма и с жужжанием влетела в её тело.

---

1. 三十三年 (shínián hédōng shínián héxī) - дословный перевод - тридцать лет в Хэдуне и тридцать лет в Хэси - это выражение является калькой с более известной фразы "三十三年河东, sān shí nián hé dōng, sān shí nián hé xī", которая дословно переводится "тридцать лет на востоке

от реки (Хуанхэ), тридцать лет - на западе". В связи с изменением русла реки, деревня, которая была на восточном берегу, могла оказаться на западном. Хорошо соотносится с нашим выражением "всё течёт, всё меняется".

2. Здесь используется "金指, jīnshǒuzhǐ", что дословно можно перевести как "указующая золотая ладонь". Я читала не так много новелл о совершенствовании, и первый раз столкнулась с этим "термином". Сначала я предположила, что это некая техника совершенствования, не знаю, нагибание одним мизинцем, например, но, кажется, это скорее некий "кот в мешке" или "рояль в кустах", смотря с какой стороны посмотреть. То есть, мне кажется, что это некий триггер, который позволяет герою получить нечто (пилюлю, учителя, технику совершенствования, ещё какую-то сверхмощную лабуду), которое открывает ему путь к бессмертию (совершенствованию, становлению небожителем). Если есть другие варианты, пишите в комментарии.

<http://tl.rulate.ru/book/76385/2285777>